

Стоматологическая протравка

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ
ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО
ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: о-фосфорная кислота 36%, гелевая база, краситель.

НАЗНАЧЕНИЕ

Протравка BLUE ETCH используется для травления эмали и дентина перед применением композитных материалов, лаков борозд и щелей.

ПОДГОТОВКА ПРОДУКТА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ (для варианта 10 мл и 50 мл)

- Открутите белый колпачок с большого шприца, содержащего протравку.
- Вместо белой крышки вкрутите соединитель.
- Открутите синюю заглушку с соединителя, а затем на его место установите дозатор - прилагаемый меньший шприц.
- Нажмите на поршень большого шприца и перекачайте необходимое количество геля в дозатор, не более, чем 2 мл. В случае затруднения перекачки препарата в дозатор необходимо несколько раз подвигать поршнем большого шприца. Препарат разжидится, поскольку он имеет тиксотропные свойства.
- Открутите заполненный дозатор и накрутите на его конец аппликатор (прилагаемую тупую иглу). Продукт готов к использованию.
- Оставьте прикрученный соединитель на большем шприце и закрутите его синей крышкой.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор обязательно промойте в спирте (этиловый спирт), а затем прикрутите к шприцу. На сухую поверхность нанесите тонкий слой протравки. Травить следует не дольше, чем 60 секунд. Промойте сильной воздушно-водной струей (ок. 15-20 секунд). Не пересушивайте. В случае загрязнения эмали повторите процесс. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не использовать продукта у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Действует раздражающе на слизистую оболочку полости рта, кожу и глаза. В случае контакта немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу. В случае употребления не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду.

ХРАНЕНИЕ

Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25° C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ

Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.

УПАКОВКА

Шприц, содержащий 2 мл препарата, одноразовый аппликатор. Шприц, содержащий 10 мл или 50 мл препарата, одноразовые аппликаторы, соединитель, дозатор.



Mordenzante dentistico

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: acido fosforico 36%, a base di gel, colorante.

APPLICAZIONE

Il mordenzante BLUE ETCH si usa per la mordenzatura dello smalto e della dentina prima dell'utilizzo dei compositi, sigilli per i solchi e le fessure.

PREPARAZIONE DEL PREPARATO (per la variante da 10ml e 50ml)

- Svita il tappo bianco dalla siringa cumulativa con il mordenzante.
 - Al posto del tappo bianco, avvita il connettore.
 - Svita il tappo blu dal connettore ed al suo posto avvita il dosatore – la siringa più piccola in dotazione.
 - Premi il pistone della siringa cumulativa e passa la quantità necessaria di gel al dosatore, non più di 2 ml.
- In caso di difficoltà con il passaggio del preparato al dosatore, bisogna muovere più volte il pistone della siringa cumulativa. Il preparato si diluirà perché ha le proprietà tixotropiche.
- Svita il dosatore riempito ed avvita l'applicatore alla sua punta (l' ago smussato in dotazione). Il prodotto è pronto per essere utilizzato.
 - Lascia il connettore attaccato alla confezione cumulativa e metti il tappo blu.

MODALITÀ D'USO

Prima di iniziare il trattamento, bisogna immergere l'applicatore acceso nell'alcool (alcool etilico) e poi metterlo sulla siringa. Mettere uno strato sottile del mordenzante sulla superficie asciutta. Mordenzare non più di 60 secondi. Sciacquare con un flusso forte di aria ed acqua (ca. 15-20 secondi). Non asciugare troppo. In caso di impurità sullo smalto, ripetere il processo. Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso. L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

CONTROINDICAZIONI

Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI

Ha un'azione irritante per le mucose della cavità orale, per gli occhi e la pelle. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico. Durante il lavoro usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.

CONSERVAZIONE

Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25° C. Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE

Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o resituite al produttore.

CONFEZIONI DISPONIBILI

Siringa contenente 2ml di preparato, applicatore monouso.
Siringa contenente 10ml o 50ml di preparato, applicatori monouso, connettore, dosatore



Acid demineralizant

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE URMĂTOARELE INSTRUCTIUNI
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: acid orto-fosforic 36%, gel, colorant.

UTILIZARE

Acidul demineralizant se utilizează pentru demineralizarea dentinei și a smalțului înaintea aplicării materialelor compozite, a sigilanților de fisuri și canalicule dentinare.

Pregătirea produsului înainte de utilizare (pentru varianta de 10 ml și 50 ml)

- Deșurubați capacul alb de la siringa de dozare care conține acidul demineralizant.
 - Înlocuiți capacul alb cu conectorul atașat.
 - Deșurubați dopul albastru de la conector și înlocuiți-l cu dispenserul - siringă mică atașată la produs.
 - Împingeți în jos pistonul seringii de dozare și pompați cantitatea necesară de gel în dozator, dar nu mai mult de 2 ml.
- În caz de dificultăți cu pomparea produsului în dozator trebuie să mișcați de câteva ori pistonul seringii. Produsul va deveni mai puțin dens datorită proprietăților sale tixotropice.
- Deșurubați siringa plină și atașați aplicatorul în vârf (aplicatorul cu capăt bont). Produsul este apoi gata de utilizare.
 - Păstrați conectorul filetat pe recipientul de dozare și protejați-l cu dopul albastru.

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

Înainte de tratament introduceți aplicatorul atașat în spirit (alcool etilic) și apoi puneți-l la siringă. Aplicați un strat subțire de acid demineralizant BLUE ETCH pe suprafața uscată. Demineralizați cel mult 60 de secunde. Clătiți cu un jet de apă din abundență (aproximativ 15-20 de secunde) apoi uscați cu un jet de aer. Nu uscați prea tare. În cazul în care apar impurități pe smalț, repetați procesul de demineralizare. Produsul este destinat utilizării multiple, cu excepția aplicatorului, care este de unică folosință. Utilizarea multiplă a aplicatorului poate provoca riscul de reinfectare.

CONTRAINDICAȚII

Nu utilizați produsul la pacienții cu hipersensibilitate la componentele produsului.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

Este iritant pentru mucoasa cavității bucale, piele și ochi. În caz de contact clățiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați sfatul medicului. În caz de înghițire nu provocați voma. Consumați o cantitate mare de apă. Cereți sfatul medicului. În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Folosiți mănuși, ochelari și echipament de protecție.

DEPOZITARE

A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25° C. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Data de expirare este plasată pe recipientul principal. Odată ce recipientul este deschis, data de expirare nu se schimbă în cazul în care acesta este închis bine după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI

Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJE DISPONIBILE

Siringă de 2 ml cu produs, aplicator de unică folosință.
Siringă de 10 ml sau 50 ml cu produs, aplicatoare de unică folosință, conector, dozator.



Fogászati savazógél

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLU FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: 36%-os orto-foszforsav, gélesítő anyag, színezék.

INDIKÁCIÓK

A BLUE ETCH termék a fogak savazásos kondicionálásához használandó, kompozit tömések és barázda- és részrás előtt.

A TERMÉK HASZNÁLATÁNAK ELŐKÉSZÜLETEI (10 ml-es és 50 ml-es kiszerezéshez)

- Csavarja le az adagolófecskendő (gyűjtőcsomagolás) fehér kupakját.
- Helyettesítse a feltöltéshez szükséges konnectorral.
- Csavarja le a két kupakot a konnectorról, és helyettesítse az adagolóval (a csomagban található kisebbik adagolófecskendővel).
- Nyomással adagolja át a kívánt mennyiségű savazógélt a fecskendőbe, de ne lépje túl a 2 ml-t. Ha a készítményt nehezen tudja átszívni az adagolóba, néhányszor mozgassa meg a gyűjtőfecskendő dugattyúját. Ilyen esetben a készítmény felhígul, mivel tixotróp tulajdonságú.
- Csavarja le a feltöltött adagolófecskendőt és helyezze rá az intraorális adagolóút. A termék ekkor használatra kész.
- Hagyja a konnectorrt a gyűjtőcsomagoláson, és légmentesen zárja le a két kupakkal.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A kezelés előtt merítse alkoholba az adagolóhegyet, majd tegye fel a fecskendőre. A száraz fogfelszínre vékony rétegben vigye fel a savazógélt. Ne savazzon tovább 60 másodpercnél!
15-20 másodpercig öblítse erős víz-levegő sugárral, majd szárítsa meg. Hagyja a fogfelszint enyhén nedvesen. Zománcszennyeződés esetén ismételje meg a fenti lépéseket!
A termék több kezelésre elegendő, így újra használható – kivéve az adagolót, amely egyszer használatos. Az adagoló ismételt, többszöri felhasználása fertőzésveszélyt jelent.

KONTRAINDIKÁCIÓK

Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék bármely összetevőjére!

ELŐVIGYÁZATOSSÁGI RENDSZABÁLYOK

Irritálhatja a száj nyálkahártyáját, a bőrt és a szemet. Bőrre, szembe és nyálkahártyára kerülés esetén bő vízzel azonnal öblítse le és forduljon orvoshoz. Lenyelés esetén tilos hánytatni. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz!
Használata során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot.

TÁROLÁS

Eredeti kiszerezésében szobahőmérsékleten (max. 25° C) tárolható. Gyermekektől távol tartandó!
A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK MEGSEMISÍTÉSE

Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy semmisítse meg a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS

2 ml-es fecskendőben, eldobható applikátorokkal.
10 ml-es vagy 50 ml-es kiszerezés, konnectorral, adagolóval, eldobható applikátorokkal.



Ецващ гел

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ
ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: О-фосфорна киселина 36%, във вид на гел, оцветител.

ПОКАЗАНИЯ

Стоматологичният гел се използва за ецване на зъбния емайл и дентина преди използването на композити, фисури и запълване на кавитети.

ПОДГОТОВКА НА ПРОДУКТА ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ (за вариант 10 мл и 50 мл)

- Развинтете бялата капачка на дозиращата спринцовка с ецващия гел.
 - На мястото на капачката поставете конектора.
 - Махнете синята капачка от конектора и на нейно място завъртете диспенсърa – по-малката спринцовка, съдържаща се в опаковката.
 - Натиснете надолу буталото на дозиращата спринцовка и изпомпайте нужното количество гел в диспенсърa, но не повече от 2 мл.
- В случай на трудности с прехвърлянето на препарата в диспенсърa, трябва няколкократно да раздвижите буталото на спринцовката. Препаратът ще се разрези, защото има тиксотропни свойства.
- Развинтете напълнения дисценсър и поставете най-отгоре апликатора. (апликаторната игла е с притъпен край). Продуктът е готов за употреба.
 - Оставете конектора, завинтен на дозиращия контейнер и го затворете със синята капачка.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Преди да започне процедурата по нанасяне, апликаторът трябва да се потопи в спирт (етилов алкохол) и след това да се постави върху спринцовката. Върху подсушената повърхност се нанася тънък слой от гела. Ецва се не по-дълго от 60 сек. Изплаква се със силна водно-въздушна струя (около 15-20 сек.). Да не се пресушава. Повърхността да остане леко влажна. В случай на замърсяване на зъбния емайл процесът се повтаря. Продуктът е предназначен за многократна употреба с изключение на апликатора, който е за еднократно ползване. Многократното използване на апликатора може да доведе до риск от инфекция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Да не се използва при пациенти, алергични към съставките на препарата.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Действа дразнещо на устната лигавица, кожата и очите. При евентуален контакт да се измие веднага обилно с вода и да се потърси медицинска помощ. При случайно поглъщане на препарата да не се предизвиква повръщане. Да се изпие голямо количество вода и да се потърси лекарска помощ. При работа с продукта използването на кофердам е задължително. Да се използва ръкавици, защитни очила и облекло.

СЪХРАНЕНИЕ

Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура под 25°С. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Срокът на годност е изписан на опаковката. След отваряне на контейнера срокът не годност не се променя, ако след всяка употреба контейнера се затваря плътно.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА

Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКИ

Спринцовка от 2 мл. препарат и еднократен апликатор. Спринцовка от 10 мл. или 50 мл. препарат, еднократни апликатори, конектор, диспенсър.



Stomatologinis esdiklis

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ ODONTOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: 36% fosforo rūgštis, bazinis gelis, dažiklis.

PASKIRTIS

Esdiklis BLUE ETCH naudojamas emalio ir dentino esdinimui prieš kompozitinių medžiagų, lakų taikymą.

PARUOŠIMAS NAUDOTI (variantai 10 ml ir 50 ml)

- Atsukite baltą švirkšto su esdikliu dangtelį.
 - Vietoje dangtelio prisukite jungtį.
 - Atsukite mėlyną jungties dangtelį ir į jo vietą pritvirtinkite dozatorių - pridėtą mažesnį švirkštą.
 - Nuspauskite didžiojo švirkšto stūmoklį ir išspauskite reikalingą preparato kiekį į dozatorių, bet ne daugiau nei 2 ml.
- Jei preparatas neišsispaudžia, pabandykite pajudinti pagrindinio švirkšto stūmoklį. Preparatas pasižymi toksotropinėmis savybėmis, todėl turėtu suminkštėti.
- Nuimkite pripildytą dozatorių ir prie jo galo pritvirtinkite aplikatorių (pridėtą buką adatą). Preparatas paruoštas naudoti.
 - Jungtį palikite ant pagrindinės pakuotės ir užsukite mėlynuoju dangtele liu.

NAUDOJIMO BŪDAS

Prieš pradėdami procedūrą panardinkite pridėtą aplikatorių į spirیتą (etilo alkoholi) ir po to uždėkite ant švirkšto. Ant nusausinto paviršiaus tepti ploną esdintojo sluoksnį. Palikti veikti ne ilgiau nei 60 sekundžių. Nuplauti stipriu oro ir vandens srautu (apie 15-20 sekundžių). Vengti perdžiovinimo. Jei danties emalis nesvarus, procesą pakartokite. Gaminys skirtas daugkartiniam naudojimui, o aplikatorius yra vienkartinis. Daugkartinis aplikatoriaus naudojimas sukelia antrinės infekcijos riziką.

KONTRAINDIKACIJOS

Negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Dirgina burnos gleivinę, odą ir akis. Jeigu preparatas pateko į akį, tučtu-ojau kruopščiai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Prarijus neskaitinkite vėmimo. Gerti daug vandens. Kreiptis į gydytoją. Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudokite pirštines, apsauginius akinius ir drabužius.

SAUGOJIMAS

Laikyti originalioje pakuotėje ne žemesnėje nei 25° C temperatūroje. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės. Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždarama.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS

Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

GALIMOS PAKUOTĖS

Švirkštas su 2 ml preparato, vienkartinis aplikatorius. Švirkštas, kuriame yra 10 ml arba 50 ml preparato, vienkartiniai aplikatoriai, jungtis, dozatorius.

